

新島とシーリー (II)

——書簡にあらわれたる二十餘年の師弟關係と兩者の性格——

オーテス・ケリー

Otis Cary

同志社に保存されているシーリーの手紙のうちこれは一番最初のものであつて内容はごく事務的でありながらシーリーの新島に對する温い感情が出ている。新島は日本でわずらつた病を癒やす爲にこの世界旅行に出たのであるが、又この病が再發したのでニューヨーク州のクリフトン・スプリングズにあるサナトリウムに入つた。彼はこのサナトリウムに一八八四年十二月の初めから一八八五年二月二十七日まで居たが日記にはあまり効果があつた様には記されていない。その後新島はオーベン神學校を訪ね、夜汽車でシラキューズからパーマーに向い、翌朝そこに着くや汽車を降りかえアーモストに向つた。

この手紙の封筒は Rev. Joseph H. Neesima/Sanitarium/Clifton Springs/N. York と宛てあつてシヤントの切手の消印はあまりはつきりしなすが、裏には Clifton Springs, N. Y./Feb. 25 とさう局印がある。

Amherst College

Amherst, Mass., Feby 24 1885

My dear friend

新島とシーリー

Yours of yesterday is received. We shall all be glad to see you here on Saturday, and to have you stay with us as long as you can.

We have three trains daily from Palmer, arriving here at 9 A. M. at 3 P. M. and at 8 P. M. leaving Palmer about an hour earlier.

Trusting that you may come I am

Very truly yrs

Julius H. Seelye

Rev. Jos H. Nee Sima ^①

216 ^① シーリーの「新島」という姓の綴り方には二十餘年にわたつてきまつた書き方はないが、大概この型で書いている。

X

X

新島はシーリー總長の家に滞在した一週間の日記に次のように書強る。p. 59。

Feb. 28 [1885] I came to Palmer at 7 A M & came to Amherst at 9.

I was welcomed to Pres. Seelye. I found all his daughters grown up quite talk [sic.]

March. I Pres. Seelye preached to the Col. Chapel in the morning & the Holy communion in the afternoon.

I met a Jap. student Koyano Keizo, at Pres. house. ^① He is in the Senior Yr. & expects to go to Yale

Divinity Semy. this fall.

March 3d I called on Pres. W. C. Clark at his house. ^③

March 4th I took tea at Prof. Anson Morse class of 70. ^④

March 5th I am going to leave Amherst for Boston. 12. ^①

Dr. Seelye examined my eyes & also my system thoroughly.

I started fr. Amherst 1215 P.M. & reached Boston. 450. P.M.

I found Mr. & Mrs. Hardy all well.

Pres. Seelye of Amherst College was kindly consenting to my request to receive any students who I recommend if they are prepared in the Latin Greek & Mathematics. He would receive even half a dozen of the Japanese students on my recommendation.

① Koyano Keizo は1885年にアーモストを卒業し、1885年から1886年までユール神學校に學んだ。ついで1886年から1889年まで、フノーヴナー神學校に在籍した。彼は歸朝後二年間傳道の仕事に従事したのち、中學の教師となり、最後には東京高等商業學校の英語の教授となった。

② クラーク博士はこの頃アーモストに隠退していた。彼は翌年60才で多彩な生涯の幕を閉じた。

③ Dr. Anson Daniel Morse (1846-1916) はアーモスト1871年卒業で、1874年にアーモストから M. A. を受け、當時政治經濟學と歴史の教授もしていた。彼はアーモスト卒業後ヨーロッパを旅行し、のちにハイデルベルク大學で學んだ。

④ 醫學博士 Hiram Henry Seelye (1856-1919) は1879年のアーモスト卒業生であり、1882年に M. A. を得た。コロンビアの醫學校を卒業し、ニューヨーク市の Bellevue 病院でインターンをすませたのち、1884年以來、長年におたつてアーモストで開業していた。

ワーナー艦隊の近接したる。

右のこの「要請」が内村鑑三をして一八八五年の秋アーモストに來させることになる。内村はシーリーは勿論のことこのモース教授にも多大な影響を受けることになる。

X

X

この手紙は内村が「直接傳道」を選び、アーモストに行く決断をしたことを傳えた新島の手紙に對するシーリーの返事である。内村の場合ギリシャ語の條件はともかくとしてラテン語と數學には問題がなかつたのである。これが彼が「三學年の選科生として」入學を許可された理由であるかも知れない。新島はクリフトン・スプリングズのサナトリウムを出てからの半年間の涙ぐましい活動ですつかり身體を傷めていたのでメーンにあるハーデイ家の別荘で休息していた。彼は辛抱強く東部海岸のあちこちの教會で話しをしたり、手紙を書いたり、同志社大學設立の計畫を立てたりしながら旅行したのである。が、いまからみるとこのさまざまの活動のなかで彼の果した最も大きな仕事の一つは同藩士であり、キリストにおける兄弟であつた内村との思慮深い文通をしたことであつたかも知れない。内村とフィラデルフィヤで聖書と祈りをもつて一日親しく過したことから始まつたこの一八八五年の夏の文通は内村にとつて決定的なこととなつてゆくのである。

この手紙の封筒には Rev. Joseph H. Neesima/West Goldsborough/Maine と宛つておひつ海田は Amherst/Mass./ Aug./12/1885 と非難ではひきか出してゐる。なほ Return to Box 216 Amherst Mass, if not delivered in 5 days. とシーリー自身の字で添書きをされてゐる。また青ペンで # Aug. 13th Keep と新島の字のしきものがその上に書かれてゐる。

Amherst College

Amherst, Mass. Aug. 12 1885

Dear Joseph,

Your interesting letter of the 8th inst I yesterday received. We are all glad to hear from you, and especially to know that you are finding rest and strength. We are well and are enjoying a restful vacation.

I should like to see your Japanese friend here, and if he comes we will render him every help in our power. The college will give him his tuition, and I think he could receive seventy five dollars yearly from the Education Society. I have little doubt that we could raise for him an additional hundred dollars from other sources, and perhaps more. I do not know how much he might need. Could the lady in Philadelphia be depended upon for any aid? I think it would be safe for him to make the attempt, and come. Should he do so, if he will let me know beforehand I will engage for him a room and board. We should receive him as a special student, in connection with Junior class, and he would take an elective course of study in connection with that class.

I hope we shall see you here again before you return to Japan. You must remember that our house is always one of your homes, where you will be always welcome.

Very truly yrs

Julius H. Seelye

Rev. Joseph H. Neesima.

- ① Congregational Church における牧師養成のための奨學金を集めることを任務とした會があつた。多分このことであるう。
- ② これは Mrs. Morris のことで、彼女は内村が Pennsylvania 大學の醫學部に進學するならば友人と共に三百ドルの援助をするに約束していた。
- ③ 彼の部屋はアーモスト大學の North College 寮の最上階にある歴根真の部屋になつたのである。

X

X

このボストンからの新島の手紙にはアーモストに最後に寄らずにアメリカを去るかも知れないと斷つてゐるが、面白うのは日本におけるあの「キリスト教大學」へのアピールを新島が執筆した直後のものであることである。シーリーは勿論強く推薦する文章を書いたがエールのポーター總長はどういふことか書かなかつたらしく。しかしウィリアムズ大學のマーチン・ホプキンス博士もまた推薦してくれた。最後の追伸に書いてある、既にこの世を去つたシーリー夫人に関する考えも全くキリスト教的である新島の考えを見せよう。

Boston Oct 22d/85

Pres. Seelye

Dear Sir :

I am so glad that I had a pleasure of seeing you and Miss Bassie here last week. I am now decided to take my passage on City of New York, which will leave San Francisco on the 19th of Nov. I expect to leave Boston either on Thursday or on Friday next week. I have a few engagements on the way to San Francisco. I am very much crowded with my preparation to start. These coming ten days will be

fully engaged and if I fail to come to Amherst to bid you my last farewell to yourself and your daughters I must bid you a farewell by this hasty note.

I trust you know full well how grateful I am to you for all you have done for me & specially for my country. If I fail to thank you face to face in this world I trust I could thank you before the throne of God not with my broken English but with the Heavenly language. Hoping & praying that the Lord will give you power & a long life to render Him your service for His Glorious Kingdom on this Earth.

May the blessing of the Lord make your life blessing to many!

Please bid a farewell for me to your dear son & daughters.

Yours

Ever Grateful,

Joseph H. Neesima.

Thanking you ever for your taking such a deep interest in my dear country man & brother Uchimura. Please pray for my soul.

I have recently written an appeal for a Christian University in Japan. I expect to get it printed in a small pamphlet to be circulated among friends. Will you be kind enough to give me a brief (strong) endorsement for it. ^④This is my first writing. My second copy is in the hand of the Prudential Community of the American Board. (over)

Please return this copy with your endorsement as soon as possible. Pres. Porter will also give me

his endorsement.

I believe the Prudential Community of the Board will give me their endorsement. I asked them for it yesterday.

It is pleasant for me to think at this moment that Mrs. Seelye is every interesting in our affairs here. Sooner or later a time may come to each of us to join her in that shining shore yonder.

④ この endorsement は次のような文句となつて

AMHERST COLLEGE

AMHERST MASS., October 22, 1885.

Though words of mine can add nothing to this most impressive appeal, I wish I could express my sense of its importance. It seems to me so wise and so weighty, and to move on in such accord with the way in which God has so clearly been leading its author and his country, that I cannot help hoping that it prefigures the accomplishment of its own aim. In my judgment the time is ripe for just such a movement, and nothing could now be done for Japan, with such a promise of good, as the establishment at Kioto of this high Christian institution for which Mr. Neesima pleads Kioto is the old and sacred capital of the Empire, and is the place of all others in which the institution should be set.

Julius H. Seelye.

よく "An Appeal for Advanced Christian Education in Japan", by Rev. Joseph H. Neesima of Kioto. が寫される時に Appeal のみが出る處、省略される。例えば A. S. Hardy: *The Life and Letters of Joseph Hardy Neesima* の如く。

アームスト大學と最も近い關係にある Williams 大學の總長 Mark Hopkins よりも次のような endorsement もあつた。

In the present remarkable and unprecedented condition of Japan, with a civil and religious revolution peacefully

in progress, it is evident that a Christian institution of learning of a high order would be of the greatest service. It would do for Japan what Robert College is doing for Bulgaria and neighboring countries—would give it men who would know how to provide the best conditions for the permanent progress in all that pertains to the human welfare of that most interesting country.

I cordially endorse the appeal of Mr. Neesima.

Mark Hopkins.

Williams College, October 26, 1885.

ここにもう一度出しておく。

この Appeal の表紙にはこのような言葉もある。

Intended Specially for Men of Wealth and Friends of Higher Education. [Printed, Not Published.]

⑨ シーリー夫人は數年間病床生活を送つたのち、1881年春になくなつた。この時より四年前にあたる。

×

×

この返事の手紙でシーリー夫人の冊子より新島に會えなくとも天國で會えんと書を日本を神のものとせんと喜び、
アッピールの推薦をたちちに返してやる。
この手紙の封筒は残つてゐない。

Amherst College

Amherst, Mass., Oct 22 1885 ⑩

Dear Joseph

"The Lord bless thee and keep thee" ! I send you back your Appeal, with the added words according

新島とシーリー

to your request. I believe you will have success in the accomplishment of your great desire. If I can help you therein in any way, let me do so, at any time.

We should all like to see you here, but you must not stop unless quite convenient. My heart goes with you, as do my children's, in constant love and prayer. We shall meet by and by, and shall rejoice together over all the way in which God has led us. Japan is His,—Glory be to His name!

Bessie is making a little work bag for your wife, which she will send to you at Mr. Hardy's in a day or two.

Do not forget to pray for us dear Joseph, and may God's richest blessing ever rest upon you!

Most affectionately

Julius H. Seelye

Rev. Joseph H. Neesima

④ この日付は前の新島の手紙の日付と一緒に、しかもその手紙に同封してある Christian University in Japan に対する Appeal に endorsement を書き込んで返しているものである以上、どちらかの手紙の日付にあやまりがあるらしい。シーラーの手紙を見ると必ず手紙の日付と消印の日付が合っているし、旅行中の新島より自分のなれた所で事務を取っていたシーラーの方が正しいのではなからうか。

X

X

シーラー總長の娘ヘンシーへの新島の禮状である。この手紙を見れば彼がシーラー家の温い家庭的な雰圍氣を二十年近くも味わつてゐたことがわかる。

Boston Oct. 27th/85.

Miss. Seelye

Dear friend:

A beautiful bag of your own hand work intended for my wife was received yesterday. I am sure that she will accept it as a beautiful token of your affection to her. I must send you my hearty thanks in her behalf. I was hoping to visit you once more before I go home. But I am surprised to find so many things to be attended before I take my final departure from the dear land of my adoption. As I wrote your father I am going to start from Boston by next Friday. Though I missed your dear Mother in this my second visit to this country very much, I have many precious things to think of your dear home, and be thankful for your warmest welcome. Please bid my farewell to your dear father, brother & sisters. Good bye.

Your's Respectfully,

Joseph H. Neesima.

Please give my thanks to your father for his giving me a hearty endorsement on my "appeal for a Christian university in Japan." Please remember me to Dr. & Mrs. Hickok.

X

X

新島はこの手紙を京都の同志社にふたたび歸つてからしばらくたったクリスマスの日に書いてゐる。傳道の道がいく

らでも前にひらけてきた新島は疲れが出てきたことを残念がついていたに違いない。彼が内村の「徹底的に準備された學究的な人」を日本は必要とするからいそがないうで勉強する様に注意してゐるといふのは注目して價する。

Kioto Dec. 25th/85.

Pres. Seelye

Dear Sir:

It took us 21 days to reach Yokohama.

I remained in Tokio only for a few days, and reached home on the 17th Ins. It was a happy day with us. More than 470 people came out to the Kioto station to welcome me. I find my wife and parents all well.

On the 18th Ins. we celebrated the 10th anniversary of our training school at Kioto. We laid the corner stones for two new buildings [㊦] belong to the school. [㊧] I am somewhat tired now and hope I shall be soon well again.

The work is opening far beyond our comprehension. We can extend our work every where. A busy life is already commenced with me. Pray for me so that I may ever remain His humble child. Many many thanks to you for your unceasing interest in us. My wife & aged parents unite with me in sending to you & your son, & daughters our warmest regards. May God bless you & give you a long life to make many others happy & blessed!

Your Ever Grateful

Joseph H. Neesima.

Kindly remember me to my dear friend Uchimura.

Please warn him not to make too hasty a preparation.

We shall thoroughly prepared & scholarly persons in our field.

Please excuse this hasty writing.

My wife wishes me to send her thanks to Miss Bessie for her beautiful gift to her.

We have almost 300 students in our school. Here is a grand opportunity to win them to Christ.

Will you pray for us?

- ㊦ これはチャペルと圖書館であり、後者はのちに海老名總長によつて「有終館」と命名された建物である。
- ㊧ この重複は頁の移り目のところで起つたもの。
- ㊨ need が落ちている。

X

X

シーリーのこの手紙は新島のクリスマス日の手紙に對する返事に違いないが面白いのはアメリカで宗教的關心が高まつていふところである。シーリーは若い者への濫い關心から内村に關する言葉に移る。シーリーは「内村は小生を喜ばすのみである。彼は熱心で誠實さにあふれている。なおしつかりした勉強をやつてゐる」と書いてゐる。またもう一年、内村をアーモストで世話出来る金を見つけたと記してゐる。日本人の良い學生を何人かたえすアーモストにおきたいことは日本人最初の留學生新島の實例とシーリーの關心から始まつたことだと言へるであらう。ニューイング

ランソンの小説に大學のひとつであるノーモーストが世界のどの大學にも負ひなからず日本と密接な關係をもつたことは
一リーのごの言葉を表わされてゐるやうに彼の關心が主となつてゐると認められる。

この手紙の筆題は Rev. Joseph H. Neesima/Kioto/Japan といつて、その下は「Amherst Ma-
ss./Feb./16/1886 といつて、その下は「San Francisco, Cal. Recd./Feb./23 といつて、
Yokohama Japan/1/Apr./1886 といつて、その下は「京報・一六・四・二」の語句がある。

Amherst College

Amherst, Mass., Feby 15 1886

Dear Joseph

Yours of Dec. 28th ^① was duly received, and most welcome to us all. We had followed you daily
with our prayers as we still continue to do. God is with you and is guiding you, and will crown you
with joy in the completion of your work. What He is doing for Japan is one of the great facts in the
history of His Kingdom. I join with you in thanksgiving for what He has wrought, and in the confident
hope that your country is both to have His full enlightenment and to be the means also enlightening
others now in darkness.

We are all well in my family. Bessie and Mabel alone being with me at home. In the college
there are unusual signs of religious interest. I feel a great solicitude for these young men that they all
might be Christ's disciples.—Uchimura gives me only delight. He is earnest and true, and is devoting
himself to sound work. I have money enough for him for another year. I hope we may have some

good Japanese students with us all the while.——^⑧In this country at large we are hearing of many precious revivals just now.

I wish you to give my best love to your wife and your parents, and while I pray daily for you, pray also for us.

Ever and

Very truly yrs

Julius H. Seelye

Rev. Jos H. NeeSima

④ これは前の手紙のことだが、新島の“5”と“8”はまちがひやすいので、ソーリーはまちがひつて讀んでいる。面白いことに、ソーレストから送られたこの書簡集にも同じようなまちがひがあり、手紙の排列の順序がこのために一ヶ所前後している。

⑤ 新島の紹介でソーレストに勉學しえた日本人は内村以外に三人ある。1889年卒業生の樽山愛輔(1866—1953)は1887年に Wesleyan 大學から移つてきた。Sawayama Yunosuke (のちに Nakajima, Sukeo と改名)は1887年にコロラド大學から移つてき、1889年ソーレストを卒業したが1885年同志社英學校卒業でもあつた。Takasaki Yashihito は1889年にソーレストにしばらく在學したが、1893年卒業のクラスには元會員として記入されている。Takasaki はサツマの出身で彼の父が岡山縣の知事であつた時大1872年卒の Otis Cary を最初の宣教師の一人として岡山に呼んだ。この關係からソーリー宛の紹介状を Cary がかき彼はソーレストに行つたのである。樽山はソーレストのすぐれた教授から學ぶ爲にソーレストに轉學したのである。Sawayama は同志社に學んだ以上、新島の紹介なしにソーレストに行つたとは思われない。

この手紙に新島は「教育を通じて米國にしくらうと思つた傳道の地の教師としてソーレストの元氣のいふキリスト者

を世話してくれるようシーリーにたのんでゐる。面白くてこの計畫は、明治二十年代の西洋に對する反動のひびきによつてとり止めたなる。追伸には内村への傳言があり「辛抱強く歸朝を待つてゐる」と書いてあるが、この内村を通してシーリーが選んだマーモストの卒業生は結局米澤の方の具合で來てもうゐなくなつてゐる。

Pres. Seelye

Kioto April 28th/86.

Dear Sir :

Your favor of the 15th of February was duly to hand.

I am very much indebted to you for your kind and encouraging words. Since I returned here I have found myself busy as ever.

I begun to feel somewhat tired lately. But I will try to overcome it by exerting my will power. The work is needed here very much and we can't afford to be ill. In my last letter to you I requested you to look for a suitable person among your graduates to come to Yonezawa, a flourishing town in the North Eastern part of Japan, and teach there in an English school sustained by the people. In my letter I stated that they would pay him, whom you would recommend to us, one hundred yen (\$85) per month. They say they would make an agreement for one year. Then it might be renewed in the succeeding years.

They wish he should teach 5 hours per day.

His Salary will be paid during the vacation

I like to add to what I wrote to you in my last letter. ^④ The school is sustained chiefly by the annual contribution of the people of the place.

If their business does not go prosperously their contribution might discontinue temporarily. In such a case it will cause a great inconvenience to the teacher whoever he may be. I wish, you would interest the American Board and request it to be responsible for his Salary in such a case.

Or he might be appointed as it's corresponding member. I believe we can safely trust in their fund for one or two years.

My humble plan to get an American teacher for that school is to start a new Christian work th that place.

I am thoroughly convinced that the work ought to be started there by a faithful Christian educator. If you can't furnish us a suitable educator, I fear, the school will necessarily fall in to the hand of the Methodist Missionaries. Our Yonezawa friends would rather work with us. We are also planning to start a mission school at Sendai just now.

It is less than 80 miles from Yonezawa. We expect to make Sendai a strong Mission Centre.

So Yonezawa might become another Mission Centre. ^⑤ Our native missionaries have already started a new work at *Wakamatsu* & *Fukushima*, other important centres near by Yonezawa. It does cost our young churches to carry on the mission work so far away from us. But lately we are getting wide awake to take this work into our hand.

If you send us a wideawak Christian teacher for Yonezawa, I am sure, the work can be started at once in the North Eastern portion of Japan.

A plan may be needful for carrying on our mission work. But above all we shall need your prayers for the work.

Kindly remember me to your son & daughters.

Yours ever grateful

Joseph H. Neesima.

Please give my warmest regards to Mr. Uchimura, & tell him that we are patiently waiting for his return.

- ㊦ この書簡集には、1886年3月25日に新島がソーリーにあてて書いた手紙が見落らない。
- ㊧ 行樂のため、後半のフンダーラインを引落したらしい。

×

×

この手紙でソーリーは新島の求めに應じて人選したヤング氏を新島に推薦し、彼は「勉強家で卓越した熱心なクリスチャンである」と書き、なほ山村にも相談したところを書きつづける。

この手紙の挿題は Rev. Joseph H. Neesima/Kioto/Japan へのつづきより五マンテの坂手の聖母は Amherst Mass. May 5 への。なほ藤田は San Francisco, Cal. Recd. May 11 の聖母は Yokohama Japan 28 May 1886 の聖

印がある。

Amherst College

Amherst, Mass., May 3 1886

My dear Joseph

Yours of March 25th is received, and I have found a member of our Senior Class who is willing to go to Japan and teach in the Yanazawa school. His name is James S. Young. ^④ He is about 24 years old, is a good scholar and an excellent and earnest Christian man. He expects to study for the ministry. He is willing to go with the expectation of staying at least three years, and for the salary you name, provided his expenses out can be borne. He is unable to go unless this can be done. I have not made any father engagement than this, but if your desire, and his expenses out can be met he will go, expecting to pay the expense of his return journey himself. I have conferred with Mr. Uchimura and he approves of the selection of Mr. Young. I think he will do well if he goes.

I was glad to hear from you. I pray daily for your success. May God give you all that you need, and make your country His willing subject.

Very truly yrs

Julius H. Seelye

Rev. Jos H. NeeSima

④ The Reverend James Scott Young (1864-1914) は1884年から1886年までアモーストに在學し、ついでユニオン神學校に學び、1889年に卒業した。彼は終生ニュージャージー州 Garfield の長老派教會の牧師をつとめた。

X

X

この最後のシリーあての新島の手紙では、いかに新島が同志社で働きざかりに入りかけているかが見られ、おもしろくも亡くなつたことをうらすけている。確か新島は歐米の大學から名譽學位をもらつた最初の人でもあつたのではなからうかと思われる。丁度新島あてのシリーの最後の手紙が恩師としての立場を見事にまとめてゐるように、このシリーにあてた手紙には新島が「貴方の私に及ぼした道德的、宗教的影響はたえず私のなかに——意識的に出るか、無識的に出るかはともかくとして——存在している」と記してお互の間の深い、長い、關係、つまりひとつの文化から今ひとつの文化へまかれた偉大な種に敬意を表してゐる。

234

Pres. Seelye,

Kioto Sept. 3d 1889.

Dear Sir:

Your last favor was duly to hand. Mr. Dwight's official letter was received a few weeks previously. ^(A)

I was greatly surprised that your Trustees had conferred upon me the Honorary degree of Laws at your late commencement. I did not know what to do with it then. I believe and am strongly convinced that I am utterly *unworthy* to receive such a degree. I made consultations with many friends of

mine with regard to the matter. They have unanimously urged me to accept it by all means. So I have decided to receive it with a most grateful heart as a special favor from my beloved Alma Mater. I will stand & labor as long as I live as a least one of her sons.

Through kind Providence our school at Kioto has been prospering and growing even under many difficulties. Now we are laboring to found chairs for special studies like as Political Science Literature, Law & c. We are now trying to raise fund here. It is not easy task here, because the people have not heart to give. We have thus far secured over 60,000 yen. I suppose you know that Mr. J. N. Harris of New London has given us \$100,000 to found a scientific school in connection with us. It is a grand addition to our school. A portion of the fund will be devoted to build a Scientific Hall. The religious work in the school is one of the most encouraging features. In last October we found 370 believing students against 507 unbelieving ones. Now (last June) there are 498 believing ones against 242 unbelieving. Under auspices of the Doshisha Trustees we have several schools;—Preparatory school, collegiate course & Theological school;—a girl's school & a school for nurses. I would request you for your special prayer for these institutions. I am very sorry to learn that your health has not been good of late. Pray be careful for yourself. As for me I am little better now, though I can not yet engage in any vigorous work. I have got to be careful still. I thank you very much for your informing me of your home news. I could not help recalling my happy days in the College. Allow me to state to you that your moral and religious influence exerted upon me is ever living within me, and working out either consciously or unconsciously.

I owe to you ever for that.

We came home a few days ago from our short vacation trip. My aged mother (82 yrs of age) is

very well. My wife is also well & happy. Kindly remember me to your son & daughters.

Please remember me also to Prof Tyler & Dr. Hitchcock.

Yours ever Grateful

Joseph H. Neesima.

Kioto, Japan

Please excuse me for this hasty writing

④ Edward Strong Dwight 博士はアーモスト町の教師であつた。アーモスト大學の卒業生ではなかつたけれども、彼はアーモスト大學理事會の書記をつとめたその位置からして、彼はこの通知を當然出したものであろう。

⑤ William S. Tyler 教授 (1810—1897) は1830年のアーモスト大學卒業生で、1833年に M. A. を得た。彼は半世紀以上におたつてアーモストで古典學を教え、ハーヴァードから二つの名譽學位を得るので學名が高かつた。彼は19世紀前半のアーモストの卒業生を全部知つていゝと言われたほどであつた。彼の息子 John M. Tyler はアーモストの1873年卒業生で、父のおとを以てアーモストの自然科学の教授に加わつた。

X

X

この手紙は新島が恩師シーリーからもらう最後の手紙となるのであつて短いながらその意味からみるとよくまとまつた名文と考えられる。ここでシーリーは母校アーモスト大學からもらう最高の名譽となつてゐる名譽法學博士に新島を推薦したのである。「君の本國でのキリストの國のための働きになんらかの役に立つならば」と記して。この手紙から見るとシーリーはここ一年講義を休んだように思われる。しかし、また秋に始まる新學年から講義に出たがつてゐるところがわかる。萬事を神にまかしてゐる六十五才のシーリーは立派なキリスト教の考え方を身につけてゐる姿を見せ

ている。子供として學生時代にあやしていたウィリーがパーソンズ大學のギリシャ語の教授でありアンナとメーベルがアーモストの隣りにあるノースハンプトンのスミス大學を卒業や入學したところである。そのスミス大學にはシーリーの弟のシーリーが初代總長になつてゐることを考へてみて、もいかにシーリー家がコネクティカット流域にどれだけ大きい貢献をしたかが判るような氣がする。最後の「君と君の國を神が益々祝福し給はんことを、永しえに神を互に讚美しよう。」は教へ子であつた新島にとつて、別れの言葉としては最もふさわしい言葉であつた。これから半年以内に新島は天に昇り、その同じ年一八九〇年にシーリーはアーモスト大學の總長の席をゆずり、その五年後に同じ天國に昇つたのである。

この手紙の封筒は Rev. Joseph H. NeeSima/Kioto/Japan. とあつてあり五マントの切手の不明瞭な消印は 5PM/1889/Mass. としか判らぬ。裏では San Francisco, Cal. Recd./Jul. 26 の消印、Yokohama Japan/20/Aug./1889 の消印と「山城・京都・二十二年八月二十二日・八便」の消印がある。

Amherst College

Amherst, Mass. July 20/89

My dear Joseph

Perhaps you will have heard beforded this reaches you that it pleased the Trustees of our college at our late Commencement to confer upon you the honorary degree of Doctor of Laws. I hope this may not be unwelcome to you, and that it may render you some aid in your work for the Kingdom of Christ in your own land.—Your friends here are sorry to know of your continued ill health, and I daily pray that the heavenly Father may keep you in perfect peace.—My own health has not been good of late,

and my college duties have been somewhat interrupted in consequence, but I am now stronger and hope to do some work in the college again, the coming year. Our times are in God's hands who will order them for us wisely and with constant love.—My children are all well. My son is married and is Professor of Greek in Parsons College, Fairfield, Iowa. Anna has just graduated at Smith College, and Mabel expects to enter there in a year. I hope to have my three daughters with me at home, the coming year.—May the Lord bless you and keep you ever, and bless your land more and more! We shall praise Him forever.

Very truly yrs

Julius H. Seelye

238
Rev. J. H. Neesima

① 名譽學位を興える時に citation を出すことが慣例となつてきているが、この頃新潟は不在で通知のみをもらった。それは次のよう
なものである。

Amherst College

Amherst, Mass.

July 2nd, 1889

Dear Sir,

I have the pleasure to inform you, officially, that the Board of Trustees of Amherst College have this day conferred on you the Honorary Degree of *Doctor of Laws*.

Very respectfully, yours,

E. S. Dwight,

Secy. of the Board.

Rev. Mr. Neesima